

**JELENTÉS****az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség 2008-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról, az  
Ügynökség válaszaival együtt**

(2009/C 304/11)

**TARTALOM**

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1–2.	56
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....	3–12.	56
MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL .....	13–14.	57
EGYÉB SZEMPONTOK .....	15.	57
Táblázat .....		58
<b>Az Ügynökség válasza</b> .....		59

**BEVEZETÉS**

1. A lisszaboni székhelyű Európai Tengerbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) az Európai Parlament és a Tanács 2002. június 27-i 1406/2002/EK rendelete<sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy magas szinten biztosítsa a tengeri közlekedés biztonságát, illetve a hajók okozta szennyezés megelőzését, technikai támogatást adjon a Bizottságnak és a tagállamoknak, valamint hogy ellenőrizze a közösségi szabályozás érvényesülését, és felmérje annak hatékonyságát<sup>(2)</sup>.

2. Az Ügynökség 2008-as költségvetése 50,2 millió EUR-t tett ki, szemben az előző évi 48,2 millió EUR-val. Az Ügynökség az év végén 211 alkalmazottat foglalkoztatott, míg az előző évben az alkalmazottak száma 179 volt.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. A Szerződés 248. cikke alapján a Számvevőszék ellenőrizte egyrészt az Ügynökség éves beszámolóját<sup>(3)</sup>, amely a 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó „pénzügyi kimutatásokból”<sup>(4)</sup> és a „költségvetés végrehajtásáról szóló jelentésekből”<sup>(5)</sup> áll, másrészt azt, hogy a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek voltak-e.

4. Ennek a megbízhatósági nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet<sup>(6)</sup> 185. cikke (2) bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács a címzettje.

**Az igazgató felelőssége**

5. Az igazgató, mint engedélyezésre jogosult tisztviselő, az Ügynökség pénzügyi szabályzatával összhangban, saját

felelősségére és a jóváhagyott előirányzatok összeghatárain belül végrehajtja a költségvetés bevételeit és kiadásait<sup>(7)</sup>. Az igazgató feladatai közé tartozik a szervezeti struktúra felállítása<sup>(8)</sup>; azon belső irányítási és kontrollrendszerek, illetve eljárások kialakítása, amelyek révén csalásból vagy tévedésből eredő lényeges hibás állításoktól mentes végleges beszámoló készül<sup>(9)</sup>; valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségének és szabályszerűségének biztosítása.

**A Számvevőszék felelőssége**

6. A Számvevőszék feladata, hogy ellenőrzése alapján megbízhatósági nyilatkozatot készítsen az Ügynökség éves beszámolójának megbízhatóságára, valamint az annak alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségére és szabályszerűségére vonatkozóan.

7. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI<sup>(10)</sup> nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban végezte ellenőrzését. Ezek a standardok megkövetelik, hogy a Számvevőszék megfeleljen bizonyos etikai követelményeknek, és az ellenőrzést úgy tervezze meg és végezze el, hogy kellő bizonyosságot nyerhessen arra nézve, hogy a beszámoló mentes a lényeges hibás állításoktól, valamint, hogy az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek.

8. A számvevőszéki ellenőrzés magában foglalja olyan eljárások elvégzését, amelyek révén ellenőrzési bizonyíték nyerhető a beszámolóban szereplő összegekről és információkról, valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről. A számvevőszéki ellenőrök megítélésén múlik, hogy milyen eljárásokat alkalmaznak, például azon kockázat értékelésére, hogy vannak-e – akár csalás, akár tévedés okozta – lényeges hibás állítások a beszámolóban, illetve előfordultak-e jogszerűtlen és szabályszerűtlen tranzakciók. A kockázat ilyen felmérésekor a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárások megtervezése érdekében figyelembe vesszük a szervezetnek a beszámoló elkészítése és bemutatása szempontjából releváns belsőkontroll-rendszerét. A számvevőszéki ellenőrzés felméri továbbá, hogy az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőek-e, illetve a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűek-e, valamint kiterjed a beszámoló általános bemutatásának értékelésére is.

9. A Számvevőszék meggyőződése, hogy a rendelkezésére álló ellenőrzési bizonyítékok elégséges és megfelelő alapot nyújtanak az alább kifejtett véleményekhez.

<sup>(1)</sup> HL L 208., 2002.8.5., 1. o.

<sup>(2)</sup> A táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Ezeket tájékoztatás céljából mutatjuk be.

<sup>(3)</sup> A beszámolóhoz tartozik egy jelentés az év során folytatott költségvetési és pénzgazdálkodásról, amely bemutatja többek között az előirányzatok végrehajtásának alakulását, a különböző költségvetési tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások összefoglalásával együtt.

<sup>(4)</sup> A pénzügyi kimutatások a következőkből állnak: a mérleg, az eredménykimutatás, a cash flow-kimutatás, a tőkeváltozásokat feltüntető kimutatás, valamint a pénzügyi kimutatások melléklete, ez utóbbi a számviteli politika meghatározó alapelveinek bemutatását és egyéb magyarázatokat tartalmaz.

<sup>(5)</sup> A költségvetés végrehajtásáról szóló jelentés a költségvetési eredménykimutatást és annak mellékletét tartalmazza.

<sup>(6)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(7)</sup> A 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 33. cikke (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.).

<sup>(8)</sup> A 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 38. cikke.

<sup>(9)</sup> A beszámolókat bemutatására vonatkozó, illetve az Ügynökségek által alkalmazandó számviteli szabályokat a legutóbb a 2008. július 9-i 652/2008/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 181., 2008.7.10., 23. o.) módosított 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet VII. címének 1. fejezete tartalmazza. Ezeket a szabályokat beépítették az Ügynökség pénzügyi szabályzatába.

<sup>(10)</sup> Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

**Vélemény a beszámoló megbízhatóságáról**

10. A Számvevőszék véleménye szerint az Ügynökség éves beszámolója<sup>(11)</sup> minden lényegi szempontból híven tükrözi a 2008. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget ért évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban.

**Vélemény a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről**

11. A Számvevőszék véleménye szerint az Ügynökség 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolóját megalapozó tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek.

12. Az alábbi megjegyzések nem kérdőjelezzik meg a Számvevőszék véleményeinek érvényét.

**MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL**

13. A költségvetés összeállításakor alkalmazott eljárások nem voltak elég szigorúak, ami jelentős számú költségvetési átcsoportosítást eredményezett<sup>(12)</sup>. 2008 júniusa és novembere

között a személyzeti kiadásokkal kapcsolatos előirányzatok összegéből több mint 2 millió EUR-t csoportosítottak át az igazgatási kiadások költségvetési sorai alá. Ez lehetővé tette a 2009-re átvitt előirányzatok összegének megnövelését, és csökkentette a Bizottságnak visszatérítendő összeget. A működési kiadások terén a kifizetési előirányzatok törlesztésének magas aránya – 7,5 millió EUR összegben – ugyanakkor a kapcsolódó tervezés és monitorozás hiányosságaira utal.

14. A 2007-es évhez hasonlóan<sup>(13)</sup> előfordult, hogy jogi kötelezettségvállalásokra a megfelelő költségvetési kötelezettségvállalások lekötése előtt került sor<sup>(14)</sup>.

**EGYÉB SZEMPONTOK**

15. Az Ügynökség nem készítette el a pénzügyi szabályzat által előírt, a teljesítménymutatókat meghatározó többéves munkatervet. Éves munkaterve nincs összhangban költségvetési kötelezettségvállalásaival, és nagyrészt kifizetési előrejelzéseken alapul. A költségvetés módosításával párhuzamosan nem kerül sor a munkaterv átdolgozására még akkor sem, ha a módosítások jelentős hatással járnak. A tevékenység alapú költségvetés-tervezés bevezetésével könnyebbé válna egyértelmű kapcsolatot létrehozni a munkaterv és a pénzügyi előrejelzések között.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2009. október 8-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék nevében*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA  
elnök

<sup>(11)</sup> A végleges éves beszámolót 2009. június 11-én állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2009. július 2-án érkezett be. Az Ügynökség végleges éves beszámolóját, miután azt a Bizottsággal konszolidálták, a következő év november 15-ig teszik közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában. A beszámoló megtalálható a következő honlapokon: <http://eca.europa.eu> vagy <http://www.emsa.europa.eu>

<sup>(12)</sup> 2008-ban 52 előirányzat átcsoportosítására került sor.

<sup>(13)</sup> A 2007-es éves jelentés 8. bekezdése (HL C 311., 2008.12.5., 58. o.).

<sup>(14)</sup> Négy alkalommal fordult elő, a 2008-ban lekötött összesen 46,4 millió EUR-ból 5,2 millió EUR értékben.

## Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (Lisszabon)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Ügynökség hatásköre, ahogy azt az 1644/2003/EK rendelettel és a 724/2004/EK rendelettel módosított 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet meghatározza		Irányítás	Rendelkezésre bocsátott források 2008 (Zárójelben a 2007-es adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2008-ban
<p><b>Közös közlekedéspolitikai</b></p> <p>„A Tanács minősített többséggel határozhat arról, hogy lehet-e, és ha igen, milyen mértékben és milyen eljárással, a tengeri és légi közlekedésre vonatkozóan megfelelő rendelkezéseket hozni.”</p> <p>(A Szerződés 80. cikke)</p>	<p><b>Célkitűzések</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Biztosítsa a tengeri biztonság, illetve a hajók által okozott szennyezés megelőzésének magas, egységes és hatékony szintjét.</li> <li>— Lásna el technikai és tudományos támogatással a tagállamokat és a Bizottságot.</li> <li>— Kövesse nyomon a vonatkozó közösségi jogszabályok végrehajtását, és értékelje a már hatályos intézkedések hatékonyságát.</li> <li>— Vezessen be operatív eszközöket az európai vizek szennyezésének visszaszorítására.</li> </ul>	<p><b>Feladatok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Segíti a Bizottságot a közösségi jogszabályok kidolgozásában és végrehajtásában.</li> <li>— Ellenőrzi a közösségi ellenőrző rendszernek a kikötő szerinti állam általi általános működtetését, esetleg a tagállamokba tett látogatások révén is.</li> <li>— Szakmai támogatással látja el a Bizottságot a hajóknak a kikötő szerinti illetékes állam által végzett ellenőrzésekor.</li> <li>— Együttműködik a tagállamokkal műszaki megoldások kidolgozásában, és technikai segítséget nyújt a közösségi jogszabályok végrehajtásához.</li> <li>— Elősegíti a parti államok közötti együttműködést az érintett hajózási területeken.</li> <li>— Kifejleszt és működteti a szükséges információs rendszereket.</li> <li>— Elősegíti a tagállamok és a Bizottság együttműködését a tengeri balesetek kivizsgálására vonatkozó közös módszerek kifejlesztésében.</li> <li>— Megbízható információkkal látja el a Bizottságot és a tagállamokat a tengeri biztonságra és a hajók által okozott szennyezésre vonatkozóan.</li> <li>— Segíti a Bizottságot és a tagállamokat a szennyező anyagokat jogellenesen tengerbe bocsátó hajók azonosításában és felkutatásában.</li> <li>— Ellenőrzi az Unió által elismert hajóosztályozó társaságokat, és erről jelentéseket készít a Bizottságnak.</li> <li>— Segíti a Bizottságot a tengerészeti felszerelésekre vonatkozó irányelvvel kapcsolatos feladatok előkészítésében, illetve végrehajtásában.</li> <li>— Adatokkal látja el a Bizottságot arról, hogyan ültetik át a gyakorlatba a hajókon keletkező hulladék átvételére szolgáló létesítményekről szóló irányelvet az európai kikötőkben.</li> </ul>	<p><b>1. Igazgatótanács</b></p> <p><i>Összetétel</i></p> <p>A tagállamok egy-egy képviselője, a Bizottság négy képviselője és az érintett ágazatok négy, szavazati joggal nem rendelkező képviselője.</p> <p><i>Feladatok</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Elfogadja a költségvetést és a munkaprogramot.</li> <li>— Megvizsgálja a tagállamok segítségnyújtás iránti kérelmeit.</li> </ul> <p><b>2. Ügyvezető igazgató</b></p> <p>Az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslata alapján.</p> <p><b>3. Külső ellenőrzés</b></p> <p>Az Európai Számvevőszék.</p> <p><b>4. Mentésért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p><b>Költségvetés:</b></p> <p>50,2 millió EUR (48,2 millió EUR)</p> <p><b>Létszám:</b></p> <p>Állandó és ideiglenes alkalmazottak: 181 (153)</p> <p>Egyéb alkalmazottak: Szerződéses alkalmazottak: 17 (13) Kirendelt nemzeti szakértők: 13 (13)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 33 szakmai műhely/egyéb rendezvény</li> <li>— 24 képzés (köztük a PSC-tisztviselők – a kikötő szerinti illetékes államok ellenőrzési tisztviselői – számára szervezett 4 képzés)</li> <li>— 431 nemzeti szakértő kiképzése</li> <li>— 75 ellenőrzés és helyszíni vizsgálat</li> <li>— 2 335 műholdfelvétel megrendelése és elemzése a CleanSeaNet rendszerben</li> <li>— 11 szerződés szennyezésmentesítő hajókra</li> <li>— 31 begyakoroltatás és 6 gyakorlat a szennyezésmentesítő hajókkal</li> <li>— A SafeSeaNet rendszer teljes körű működése</li> <li>— További nagy rendszerek folyamatos fejlesztése:</li> </ul> <p>THETIS (információs rendszer a PSC-tisztviselőknek) Európai uniós nagy hatósugarú azonosítási és nyomon követési adatközpont</p>

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok.

## AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI

13. Az Ügynökség tudomásul veszi a Számvevőszék észrevételét, és folytatja a tervezés és a monitorozás fejlesztésére, és ebből következően a költségvetési módosítások számának csökkentésére irányuló erőfeszítéseit. A végleges irodaépületbe költözéshez kapcsolódó ad-hoc követelmények által szükségessé tett igazgatási kiadásokhoz való átcsoportosítások a 2008–2009-es időszakra korlátozódnak. A költségvetési átcsoportosítások teljes összege 2008-ban nem haladta meg az igazgatótanácsi határozatot igénylő 10 %-os küszöböt.

14. Az Ügynökség kötelezettségvállalásainak és kifizetési eljárásainak belső ellenőrzését követően kiegészítő intézkedéseket tettünk ezen folyamatok ellenőrzésének megerősítése érdekében. Továbbá az Ügynökség kezdeményezte az ABAC-szerződések végrehajtását.

15. Az Ügynökség egyetért a Számvevőszék észrevételével. A 2009-es munkatervben szerepel a különböző tevékenységekre előrejelzett kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokra való kifejezett utalás. Továbbá az Ügynökség jelenleg kulcsfontosságú teljesítménymutatókat dolgoz ki tevékenységeihez. Ezek a teljesítménymutatók a későbbiekben bekerülnek az éves munkatervbe. Ugyanakkor az Ügynökség ötéves stratégiát véglegesít, mely az Ügynökség többéves munkatervét képezi majd.

---